



Европейски съвет

Брюксел, 26 юни 2015 г.
(OR. en)

EUCO 22/15

CO EUR 8
CONCL 3

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От: Генералния секретариат на Съвета

До: Делегациите

Относно: Заседание на Европейския съвет (25 и 26 юни 2015 г.)
— Заключение

Приложено се изпращат на делегациите заключенията, приети от Европейския съвет на посоченото по-горе заседание.

I. МИГРАЦИЯ

1. Европа се нуждае от балансиран и географски всеобхватен подход към миграцията, основан на солидарност и отговорност. В съответствие с решенията, взети от Европейския съвет през април, бяха предприети конкретни мерки с цел предотвратяване на по-нататъшни загуби на човешки живот в морето, откриване на нови начини за борба с контрабандата на мигранти и засилване на сътрудничеството с държавите на произход и транзитните държави, като при това се зачита правото на търсене на убежище. Стартирането на мисията EUNAVFOR MED, за което Съветът взе решение на 22 юни, представлява важен принос в това отношение. Оперативните действия за борба с трафикантите и контрабандистите на хора в съответствие с международното право представляват съществена част от нашия всеобхватен подход.
2. Вследствие на изготвената от Комисията европейска програма за миграцията следва да се придвижи работата по всички измерения на всеобхватния и системен подход.
3. Необходими са по-мощни усилия, включително укрепване на управлението на външните граници на Съюза, с цел по-успешно овладяване на нарастващите потоци от незаконни мигранти. Днес Европейският съвет постави акцент върху три ключови измерения, които трябва да напредват успоредно: преместване/презаселване, връщане/обратно приемане/реинтегриране и сътрудничество с държавите на произход и транзитните държави. Съветът ще оценява редовно напредъка и в трите направления и ще докладва по-късно през годината.

Преместване/презаселване

4. Предвид настоящото извънредно положение и нашия ангажимент за укрепване на солидарността и отговорността и в съответствие с решението си от април във всички негови аспекти, включително точка 3, Европейският съвет постигна съгласие по следните взаимосвързани мерки с цел да се окаже помощ на 60 000 души:
- а) временното и извънредно преместване в рамките на две години от държавите членки на първа линия Италия и Гърция към други държави членки на 40 000 лица, очевидно нуждаещи се от международна закрила, в което ще участват всички държави членки¹ ;
 - б) бързото приемане от Съвета на решение в този смисъл; за тази цел до края на юли всички държави членки¹ ще се договорят с консенсус за разпределението на тези лица, като се отчете конкретното положение на държавите членки;
 - в) създаването на съоръжения за приемане и първоначално приемане в държавите членки на първа линия с активната подкрепа на експерти от държавите членки и на EASO, Frontex и Европол, за да се гарантира бързото идентифициране, регистриране и снемане на пръстови отпечатащи на мигранти („горещи точки“). Това ще позволи да се определи кои лица се нуждаят от международна закрила и кои — не. До юли 2015 г. Комисията ще изготви, в тясно сътрудничество с приемащите държави членки, пътна карта относно правните, финансовите и оперативните аспекти във връзка с тези съоръжения;
 - г) незабавното осигуряване на по-голяма финансова помощ за държавите членки на първа линия с цел да се спомогне за облекчаването на разходите за получаване и обработване на молбите за международна закрила;
 - д) съгласието, че всички държави членки ще участват, включително посредством многостранни и национални схеми, в презаселването на 20 000 разселени лица, очевидно нуждаещи се от международна закрила, като се отчете конкретното положение на държавите членки.

¹ Без да се засяга особеното положение на Обединеното кралство, Ирландия и Дания съгласно протоколи 21 и 22 към Договорите. Обединеното кралство няма да участва.

Връщане/обратно приемане/реинтегриране

5. Ефективните политики за връщане, обратно приемане и реинтегриране на неотговарящите на условията за закрила лица са съществен елемент от борбата с незаконната миграция и ще спомогнат за разубеждаване на хората да рискуват живота си. Ще бъдат мобилизирани всички инструменти за насърчаване на обратното приемане на незаконните мигранти от държавите на произход и транзитните държави въз основа на идеите, които Комисията представи на Съвета на 16 юни². По-специално:
- а) върховният представител, в тясно сътрудничество с държавите членки, следва възможно най-бързо да започне диалози на високо равнище с основните държави на произход на незаконни мигранти. Съветът съвместно с Комисията ще изготви цялостен пакет в подкрепа на преговорите със съответните трети държави;
 - б) Комисията ще направи необходимото за ефективното и възможно най-бързото изпълнение на ангажиментите във връзка с обратното приемане, по-специално ангажиментите съгласно Споразумението от Котону, както и за ускоряването и възможно най-бързото приключване на текущите преговори по споразумения за обратно приемане, като същевременно ще започнат нови преговори с други трети държави;
 - в) въз основа на принципа „повече за повече“ помощта и политиките на ЕС ще се използват за създаване на стимули за прилагането на съществуващите споразумения за обратно приемане и сключването на нови. Определените в търговските споразумения ангажименти относно временното присъствие на лица с цел предоставяне на услуги следва да се използват като стимул за сключването на споразумения за обратно приемане; инструментите на политиката за развитие следва да засилят изграждането на капацитет на местно равнище, включително в областта на граничния контрол, убежището, борбата с контрабандата на мигранти и реинтеграцията;
 - г) държавите членки ще изпълнят изцяло Директивата относно връщането, като използват пълноценно всички предвидени в нея мерки, за да осигурят бързото връщане на незаконните мигранти; решенията за връщане, издадени от държавите членки, ще бъдат въведени в Шенгенската информационна система;

² Док. 10170/15

- д) до юли 2015 г. Комисията ще определи начините, по които Frontex ще окаже непосредствена подкрепа на държавите на първа линия по отношение на връщането. Комисията обяви намерението си да предложи изменение на Регламента за Frontex, така че да се засили ролята на агенцията, по-специално с цел тя да може да инициира мисии за връщане;
- е) с цел да се ускори обработването на молбите за убежище, до юли 2015 г. Комисията ще определи мерките, които да бъдат взети, за да се използва EASO за координиране на изпълнението на разпоредбите за „сигурна страна на произход“ в Директивата за процедурите за убежище. Комисията обяви намерението си за укрепване на разпоредбите за „сигурна страна на произход“ в Директивата за процедурите за убежище, включително евентуалното създаване на общ за ЕС списък на сигурните страни на произход;
- ж) бързо ще бъдат предоставени подходящи средства в подкрепа на ефективна политика на ЕС за връщането; освен това Комисията се приканва да направи предложения в този смисъл в контекста на бюджета на ЕС за 2016 г., както и да изготви специална европейска програма за връщане.

Сътрудничество с държавите на произход и транзитните държави

- 6. От решаващо значение е да се засили цялостното ни сътрудничество с държавите на произход и транзитните държави, както за възпрепятстване на потоците от незаконни мигранти, така и за справяне с първопричините за миграцията, за да се ограничат стимулите за незаконна миграция и да се води борба с контрабандните мрежи. Помощта за развитие ще играе важна роля в това отношение.

7. От съществено значение е установяването на истинско партньорство между европейските и африканските държави, които да работят заедно за справяне с незаконната миграция по интегриран начин. Срещата на върха във Валета ще се стреми по-специално към постигането на следните цели заедно с африканските партньори:
- а) оказване на помощ на партньорските държави в борбата им с контрабандистите на хора;
 - б) засилено сътрудничество по ефективна политика за връщане;
 - в) по-целево насочване на сътрудничеството за развитие и увеличаване на инвестициите в Африка с цел справяне с първопричините за миграцията, както и предоставяне на възможности в икономическата и социалната област.

Съветът ще изготви предложения за областите на сътрудничество с държавите на произход и транзитните държави за срещата на върха във Валета.

8. ЕС ще задълбочи и сътрудничеството си с Турция и съответните държави в Близкия изток (а именно Ирак, Йордания и Ливан).
9. Ще бъде организирана конференция на високо равнище с цел да се посрещнат предизвикателствата на маршрута през Западните Балкани.

II. СИГУРНОСТ И ОТБРАНА

10. Обстановката в Европа в областта на сигурността се промени драматично. Това изисква действия в три взаимосвързани области:
- а) в допълнение към Европейската програма за сигурност на Комисията и заключенията на Съвета от 16 юни 2015 г. ще бъде придвижена работата по обновената стратегия за вътрешна сигурност на Европейския съюз; запазва се като приоритет цялостното прилагане на насоките относно борбата с тероризма, приети на заседанието през февруари 2015 г.;
 - б) върховният представител ще продължи процеса на стратегически размисъл с оглед на изготвянето на цялостна стратегия на ЕС по въпросите на външната политика и политика на сигурност в тясно сътрудничество с държавите членки, като тази стратегия трябва да бъде представена на Европейския съвет до юни 2016 г.;

- в) в съответствие със заключенията на Европейския съвет от декември 2013 г. и заключенията на Съвета от 18 май 2015 г. ще продължи работата по по-ефективна, по-видима и ориентирана към резултати ОПСО, по-нататъшното развиване на гражданските и военните способности и укрепването на европейската отбранителна промишленост, включително МСП. Европейският съвет припомня, че е необходимо:
- държавите членки да заделят разходи за отбрана в достатъчен размер и да използват ресурсите възможно най-ефективно;
 - от бюджета на ЕС да се осигури подходящо финансиране за подготвителното действие за научни изследвания във връзка с ОПСО, което ще открие пътя към евентуална бъдеща програма за научни изследвания и технологии в областта на отбраната;
 - да се насърчи по-задълбоченото и по-систематично европейско сътрудничество в областта на отбраната с цел осигуряване на ключови способности, включително чрез фондовете на ЕС;
 - да се мобилизират инструментите на ЕС за подпомагане на борбата с хибридните заплахи;
 - да се активизират партньорствата, по-конкретно с ООН, НАТО, ОССЕ и АС;
 - да се предоставят отговорности и възможности на партньорите за предотвратяване и управление на кризи, включително посредством конкретни проекти за изграждане на капацитет с гъвкав географски обхват.

Европейският съвет ще включва редовно политиката за сигурност и отбрана в своя дневен ред.

III. РАБОТНИ МЕСТА, РАСТЕЖ И КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

11. Европейският съвет приключи европейския семестър за 2015 г., като одобри като цяло специфичните препоръки по държави и призова за тяхното изпълнение. Европейският съвет приветства споразумението, постигнато по отношение на Европейския фонд за стратегически инвестиции (ЕФСИ), и призова за бързото му прилагане.
12. Цифровите технологии предоставят огромни възможности за иновации, растеж и работни места. За да се възползваме пълноценно от тази технологична революция, ние трябва да преодолеем фрагментираността на пазарите, да осигурим перспективно регулиране, да изградим поддържаща инфраструктура, да подпомогнем цифровизацията на промишлеността, да създадем благоприятни условия за растеж във всички сектори и да осигурим защита на нашите граждани. Цифровият единен пазар следва да бъде използван като средство за приобщаващ растеж във всички региони в рамките на ЕС. Като изтъква значението на всички измерения на стратегията на Комисията и осъществяването на амбициозна реформа на рамката за далекосъобщения, включително по-ефективна координация на радиочестотния спектър при зачитане на областите на национална компетентност, Европейският съвет постигна съгласие по следните въпроси:
 - а) необходимо е бързо да бъдат приети Регламентът за единния пазар в областта на далекосъобщенията, включително роуминга, и Директивата относно мрежовата и информационната сигурност, а пакетът за защитата на данните трябва да бъде приет до края на годината;
 - б) трябва да се предприемат действия по отношение на ключови елементи от съобщението на Комисията, по-конкретно за:
 - премахване на оставащите пречки пред свободното движение на стоки и услуги онлайн и преодоляване на неоправданата дискриминация, основана на географското местоположение;
 - гарантиране на преносимостта и улесняване на трансграничния достъп до онлайн материали със запазени авторски права, като същевременно се осигурява високо равнище на защита на правата върху интелектуалната собственост и се отчита културното многообразие, както и подпомагане на успешното развитие на творческата индустрия в цифрова среда;

- осигуряване на ефективни инвестиционни инструменти и подобряване на климата за иновации, със специален акцент върху МСП и новосъздадените предприятия;
- набелязване и бързо осъществяване на ключовите приоритети на стандартизацията в областта на ИКТ;
- осигуряване на свободното движение на данни;
- оценка на ролята на онлайн платформите и посредниците;
- подобряване на уменията в областта на цифровите технологии;
- насърчаване на електронното управление.

13. Европейският съвет взе под внимание доклада за Икономическия и паричен съюз, изготвен в отговор на искане, отправено от Европейския съвет през декември 2014 г., и поиска Съветът да го разгледа своевременно.

IV. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

14. Министър-председателят на Обединеното кралство представи планове си за референдум за оставане или излизане на Обединеното кралство от ЕС. Европейският съвет постигна съгласие да се върне на въпроса през декември.

*
* *
* * *

Европейският съвет изрази своята благодарност към г-н Jacques Delors, бивш председател на Европейската комисия, за забележителния му принос към развитието на европейския проект и реши да му връчи званието „почетен гражданин на Европа“.